



# 2018

Report of the  
Gabriela Mistral Foundation, Inc.

The Gabriela Mistral Foundation, Inc. is a 501 (c) (3)  
nonprofit organization incorporated in the State of New  
York

[www.gabrielamistralfoundation.org](http://www.gabrielamistralfoundation.org)  
[info@gabrielamistralfoundation.org](mailto:info@gabrielamistralfoundation.org)



## 2018 - Mujeres Nobel Exhibit | Spain



En 1926 fue elegida secretaria del Instituto de Cooperación Intelectual de la Sociedad de Naciones, donde conoció a personalidades como **Marie Curie** o **Paul Valéry**. En 1929 representó a Chile en el Congreso Internacional de Mujeres Universitarias celebrado en Madrid.

Inició su carrera diplomática en 1932. Fue **cónsul en Madrid** de 1933 a 1935 y trató a Miguel de Unamuno, Ortega y Gasset, Gregorio Marañón, Concha Espina, Juan Ramón Jiménez, Carmen Conde, Pío Baroja. En 1938, impresionada por el bombardeo de Gernika, donó los derechos de su obra **Tala** al fondo de ayuda a los niños vascos.

Esa cónsul en Petrópolis (Brasil) cuando, en 1942, se suicidaron sus amigos judíos Stefan Zweig y su esposa y, un año después, su sobrino Juan Miguel al que había criado como a un hijo. Sumida en ese dolor, en 1945 recibió el **Premio Nobel de Literatura**. Por su poesía lírica que, inspirada en emociones padrosas, ha hecho de su nombre un símbolo de las aspiraciones idealistas de todo el mundo latinoamericano.

En el banquete de gala Gabriela Mistral expresó su gratitud: *Nací Sorocia se suñe hacia la lejána América libre para honrarlo en uno de los muchos trabajos de su cultura. El espíritu universalista de Alfred Nobel estaría contento de incluir en el radio de su obra protectora de la vida cultural al hermanero sue del continente americano. tan pacia y tan mal conocido. Por una venturanza que me sobrepasa, soy en este momento la voz directa de los poetas de mi raza y la indirecta de las muy nobles lenguas española y portuguesa.*

Su **Llamado por el Niño**, escrito en 1948, está en la génesis de UNICEF. Muchos cosas que hemos amosier siemen espera, el Niño, no. Estamos enfermos de muchas enoves y otros tantos culpaz; pero nuestro peor delito se llama abandono de la infancia.

Gabriela Mistral

En 1951 Chile le otorgó el **Premio Nacional de Literatura**. Desde 1952 fue cónsul en Nueva York, donde participó en la Asamblea de las Naciones Unidas en la comisión *La condición social y jurídica de la mujer*.

Esta defensora tenaz de los derechos de la infancia, la mujer indígena y el mundo desprotegido murió el 10 de enero de 1987 en **Vicuña** (Chile). Su padre abandonó la familia cuando tenía 10 años y su madre la llevó a Montegrande, donde era maestra su hermana **Emelina**.

**Poema de Chile**, cuyos versos destilan añoranza por su tierra, fue publicado póstumamente en 1967.

*Sentí el aire, palpé el agua y la Tierra. Y ya regreso.*

... Yo me llamo el que es mi Duñío...



Con su hijo Gabriel V de Sueres



Con su hermana Justa M...

GABRIELA MISTRAL  
Premio Nobel de Literatura, 1945



GABRIELA MISTRAL  
Premio Nobel de Literatura, 1945

Lucía Godoy Alcayaga se llamaba la poeta, maestra, periodista, diplomática y humanista de raíces vascas, que nació el 6 de abril de 1889 en **Vicuña** (Chile). Su padre abandonó la familia cuando tenía 10 años y su madre la llevó a Montegrande, donde era maestra su hermana **Emelina**.

A los 11 años fue a estudiar a la escuela de Vicuña de la que la llaman, acusada injustamente, por robar material escolar. La maestra la tachó de necia e inútil y sus compañeras la apedronaron en el camino de casa. *Esta tragedia ridícula hizo tal daño en mi como yo nunca decirla...magulló toda la adolescencia y tuvo una influencia enorme en mi vida futura.*

Continuó su formación autodidacta de la mano de Emelina, a quien dedicó el poema *La maestra rural*. A los 14 años comenzó a trabajar como ayudante de maestra de escuela, y pronto publicó sus primeros artículos en periódicos locales.

En su juventud sufrió un desengaño amoroso que plasmó en sus primeros versos: *El pavó con otro /ya le vi pasar/ siempre dulce el camino /y el camino en paz/ /y estas ojos miserables /se vieron pasar...El día del joven le inspiraría **Sonetos de la muerte**.*

En 1910 logró el título de maestra, iniciando una vida errante por Chile y Argentina. En ese periodo contactó con **Rubén Darío**, quien le dedicó dos obras suyas en la revista que dirigía en París.

En 1914 ganó el Primer Premio de los Juegos Florales de Santiago y fue de ese momento abandonó su nombre por el seudónimo  **Gabriela Mistral**, uniendo así su admiración por los poetas españoles **Ítalo D'Annunzio** y **Frédéric Mistral**.



Con Juan Ramón Jiménez

Cuando era directora del Liceo de Niñas de la ciudad de Temuco, conoció al joven **Pablo Neruda** que en su libro *Confesión* que le vivió, recordó: *Ella me hizo leer la literatura rusa que tanta influencia tuvo en mi vida.*

En 1921, Federico de Onís ofreció una conferencia sobre la obra de Mistral en la Universidad de Columbia en Nueva York. El éxito fue tal que, en 1922, el Instituto de las Españas publicó su primer libro **Desolación**, inicio del reconocimiento de la autora en la literatura latinoamericana.

Aquel año, el ministro de educación de México, José Vasconcelos, le reclamó para colaborar en la reforma educativa de su país. Allí publicó *Lectura para mujeres*, en cuya introducción escribió: *Se cae en error cuando por especializar la educación de la mujer, se la empobrece eliminando de ella los grandes asuntos humanos, aquellos que le hacen tanto como al hombre.*

En 1924 viajó por Europa y, en Asia, se unió a la Tercera Orden Franciscana. A finales de ese año, en Madrid, ofreció una conferencia en la Residencia de Estudiantes, fue agasajada en el restaurante Lhardy y la Editorial Calleja publicó **Ternura**, sobre la que Mistral había escrito:

*He querido hacer una poesía escolar nueva...más delicada que cualquier otra, más honda, más impregnada de cosas del corazón más estremecida de soplo de alma.*



Con Miguel de Unamuno



Con Carmen Conde





2018 - Book Presentation "From Chile to the World" | Quito, Ecuador

Desayuno - presentación del libro:

**"DE CHILE AL MUNDO.  
70 AÑOS DEL PREMIO NOBEL  
DE GABRIELA MISTRAL",**

Editado por Marjorie Agosín y  
Gloria Garafulich-Grabois.

06 DE MARZO DE 2018, 10h00  
**LA ESTACIÓN, CIESPAL**



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Cátedra UNESCO:  
Libertad de expresión y Sociedades del Conocimiento.  
Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación  
para América Latina (CIESPAL) Quito - Ecuador



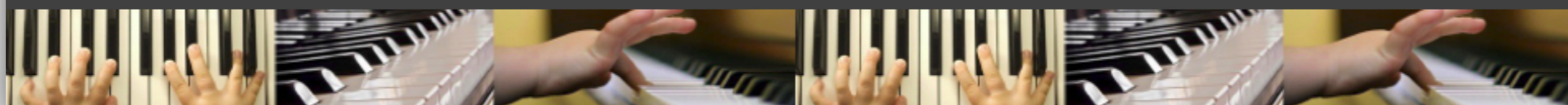


2018 - Donation "21 Pianos for Chile"

## 21 PIANOS PARA CHILE

UN PROYECTO DE  
GABRIELA MISTRAL FOUNDATION, INC.  
& ELQUI VALLEY FOUNDATION  
*EN COLABORACIÓN CON ADRA CHILE*

Las teclas del piano son blancas y negras pero al tocarlas  
serán un arcoiris de colores y sueños en el alma e imaginación



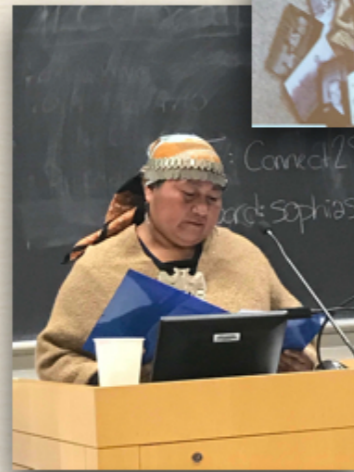




2018 - Conference "The Legacy of Mistral" | Smith College

Conference: Legado de Mistral @ Smith College

April 21, 2018



April 21, 2018  
At Smith College  
Conference on



**Gabriela Mistral  
In the 21st century**

Speakers: Doris Atkinson; Marjorie Agosin;  
Karen Benavente; Diego del Pozo; Soledad  
Falabella; ; Velma Garcia;  
Gloria Garafulich Grabois;  
Elizabeth Horan; Maria Elena Wood







2018 - Sigma Delta Pi - Gabriela Mistral Awards | US

# 2018 Sigma Delta Pi Gabriela Mistral Awards





2018 - Book Donation | Escuela Arturo Prat | Valparaiso







2018 - Concurso de Poesia “Gabriela en NY” -  
“Gabriela en Varsovia” & “Gabriela en Valparaíso”

2018 Poetry Contest Report  
New York (US); Warsaw (Poland) and Valparaíso (Chile)

Creating a Mistralian community of students  
from all over the world.

In Spanish, English and Polish, this year they were all  
united by the poetry and writings of Mistral.  
We are pleased to invite you to read the report and to  
join us in congratulating all the students who  
participated and the teachers who guided them.







2018 - Concurso de Poesía “Gabriela en NY” -  
“Gabriela en Varsovia” & “Gabriela en Valparaíso”







2018 - Donation of Winter Clothing to the Children of Quilicura, Chile

# CEREMONIA DE ENTREGA DE PROYECTO CORDILLERA

ELQUI VALLEY  
FOUNDATION



un proyecto de

**Gabriela Mistral Foundation, Inc. & Elqui Valley Foundation**

*En colaboración con el Departamento de Educacion  
de la Municipalidad de Quilicura*







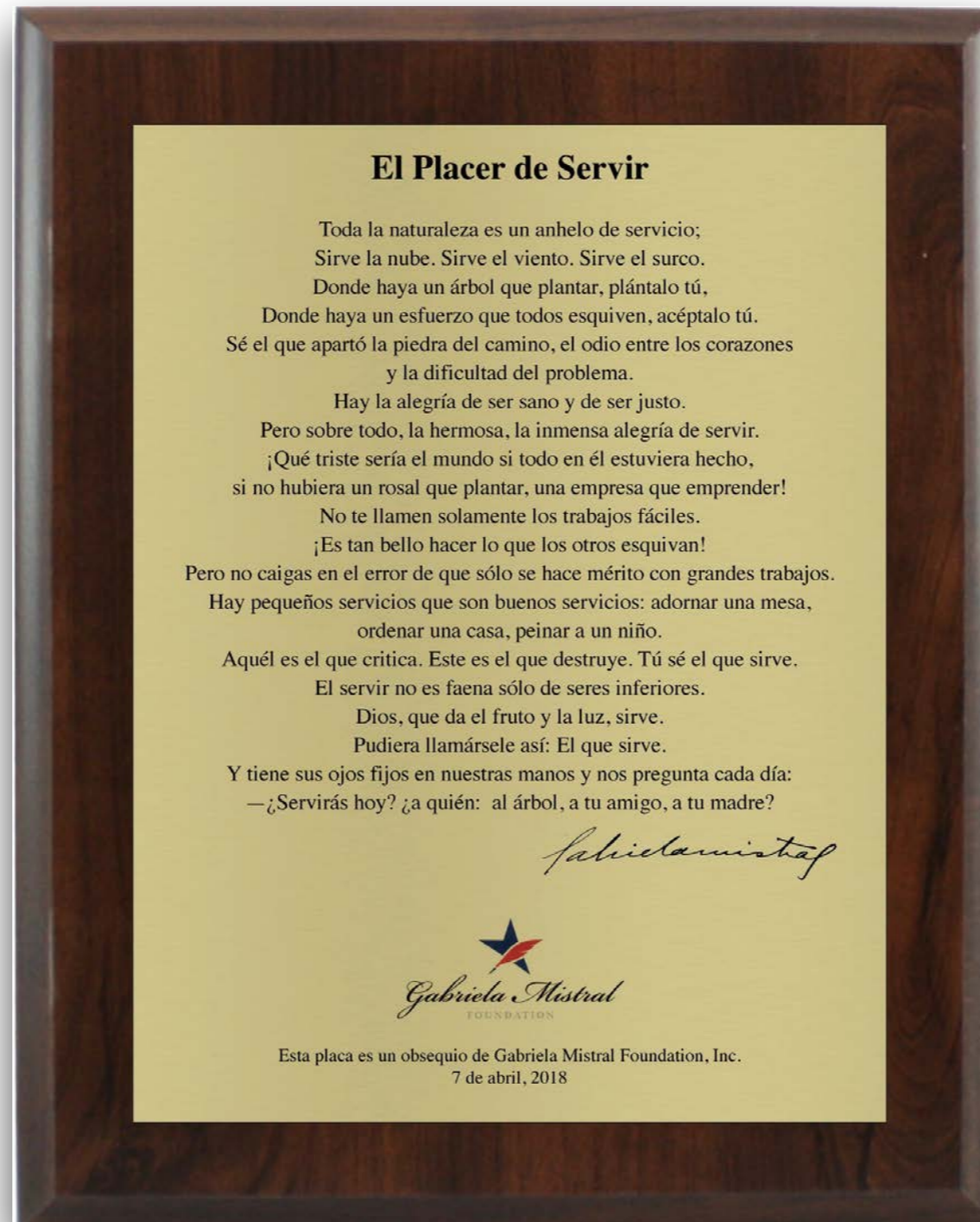
2018 - The First Lady of Chile visits the  
Gabriela Mistral Campus, NY







## 2018 - Donation of Plaque for Sala Gabriela Mistral, La Moneda







## 2018 - Annual Hispanic Heritage Celebration Featuring: Gabriela Mistral - Wilmington, DE

The *Gabriela Mistral Foundation* is pleased to sponsor this year's program which includes a special reading of *Cricket and Frogs: a fable* by Gabriela Mistral

### JOIN US FOR

ALL ARE WELCOME

The Annual Hispanic Heritage  
Month Celebration

A Fiesta of Literacy and Culture!



Saturday, September 22nd, 2018  
12:00 Noon to 4:00 P.M.

#### Free Fun Family Event

EDUCATIONAL AND RECREATIONAL ACTIVITIES  
CIVIC ENGAGEMENT RESOURCES FAIR  
COMMUNITY CONVERSATIONS  
MARIACHI ARRIEROS DE MEXICO & CUMBIA SONIDERA  
REFRESHMENTS AND MORE

This is an event organized by the Delaware Hispanic Commission  
and the Friends of the Route 9 Library & Innovation Center  
With the support of the Gabriela Mistral Foundation, Inc.  
Sponsored by the Arsh-Cannon Fund

The event is being held at

**Route 9 Library & Innovation Center**

3022 New Castle Ave, New Castle, DE 19720 | Info.: yapolanco-miller@nccde.org/(302)657-8020

<http://hispanic.delaware.gov> | <http://nccde.org/1389/Route-9-Library-Innovation-Center>



### ESTÁN INVITADOS

TODOS SON BIENVENIDOS

A la Celebración Anual  
del Mes de la Herencia Hispana

¡Una Fiesta de Literatura y Cultura!



Sábado 22 de septiembre de 2018  
12:00 M. a 4:00 P.M.

#### Evento Divertido para Familias —Gratis

ACTIVIDADES EDUCATIVAS Y RECREATIVAS  
FERIA DE SERVICIOS PARA LA COMUNIDAD  
CONVERSACIÓN COMUNITARIA  
MARIACHI ARRIEROS DE MEXICO Y CUMBIA SONIDERA  
REFRIGERIOS Y MUCHO MÁS

Este evento es organizado por la Delaware Hispanic Commission  
y los Friends of the Route 9 Library & Innovation Center  
Con el apoyo de la Gabriela Mistral Foundation, Inc.  
Auspiciado por el Arsh-Cannon Fund

El evento se celebra en la

**Route 9 Library & Innovation Center**

3022 New Castle Ave, New Castle, DE 19720 | Info.: yapolanco-miller@nccde.org/(302)657-8020

<http://hispanic.delaware.gov> | <http://nccde.org/1389/Route-9-Library-Innovation-Center>







## 2018 - Celebration of the 25th anniversary of Skola Gabriela Mistral | Warsaw

THE GABRIELA MISTRAL FOUNDATION  
congratulates Skola Gabriela Mistral Warsaw, Poland on the  
celebration of its 50th. Anniversary

On October 19, 2018 in a moving ceremony the school community of Skola Gabriela Mistral in  
the beautiful and historic city of Warsaw, celebrated its 50th Anniversary.

This special event was attended by students, parents and teachers and by the Ambassador of  
Chile in Poland, Julio Bravo who presented the school with a gift of a replica of a Moai

The Gabriela Mistral Foundation presented the school with a framed message in Polish and  
with a Polish subtitled copy of our documentary "Gabriela Mistral: her life, her legacy"







## 2018 - Special Event: Gabriela Mistral: 73 years since the Nobel Prize in Literature | Jerusalem, Israel



The Department of Spanish and Latin American Studies  
The Gabriela Mistral Foundation  
The Embassy of Chile in Israel  
Bloomfield Library for the Humanities and Social Sciences

cordially invite you to an exhibition commemorating

**73 years since Gabriela Mistral received the Nobel Prize for Literature**

**December 2-9, 2018**

Bloomfield Library for the Humanities and Social Sciences  
Mount Scopus Campus at the Hebrew University of Jerusalem



החוג ללימודים ספרדיים ולטינו-אמריקניים  
קרן גבריאלה מיסטרל  
שגרירות צ'ילה בישראל  
ספריית הר-הצופים למדעי הרוח והחברה  
ע"ש בלומפילד

מתכבדים להזמין אתכם לתערוכה לרגל

**73 שנים להענקת פרס נובל  
לספרות לגבריאלה מיסטרל**

**2-9 בדצמבר, 2018**

ספריית הר-הצופים למדעי הרוח  
והחברה ע"ש בלומפילד  
קמפוס הר הצופים,  
האוניברסיטה העברית בירושלים





2018 - Biographical Documentary:  
Gabriela Mistral: Su Vida, Su Legado | Gabriela Mistral: Her Life, Her Legacy

2018 subtitled versions in Polish and Hebrew



Gabriela Mistral: Su Vida, Su Legado | Gabriela Mistral: Her Life, Her Legacy  
is the documentary of the Gabriela Mistral Foundation, Inc.

The documentary is available free of charge as follows:

Spanish Narration

English Narration

Spanish Narration with German Subtitles

Spanish Narration with Polish Subtitles

Spanish Narration with Hebrew Subtitles

—Authorization must be requested from the Gabriela Mistral Foundation, Inc.—





2018 - Publication: Vol. I of the annual journal  
“The Mistral Review”

THE *MISTRAL* REVIEW



Gabriela Mistral, la Biblia  
& el pueblo judío  
*Gabriela Mistral, the Bible  
& the Jewish People*

La revista de | *The journal of the*  
Gabriela Mistral Foundation, Inc.

edición bilingüe | Vol.I, 2018 | *bilingual edition*